

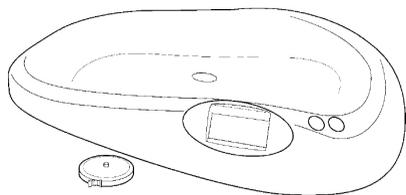


# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

**Pesaneonati elettronica BABY**  
**BABY, electronic baby scale**  
**Pèse-bébé électronique BABY**  
**Elektronische Babywaage BABY**  
**Pesa bebés electrónico BABY**  
**Balança para recém-nascidos eletrônica BABY**  
**Ηλεκτρονική ζυγαριά για νεογέννητα BABY**  
**میزان أطفال إلكتروني BABY**



**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**  
**USE AND MAINTENANCE BOOK**  
**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN**  
**BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN**  
**MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**  
**MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**  
**دليل الإستعمال والرعاية**

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

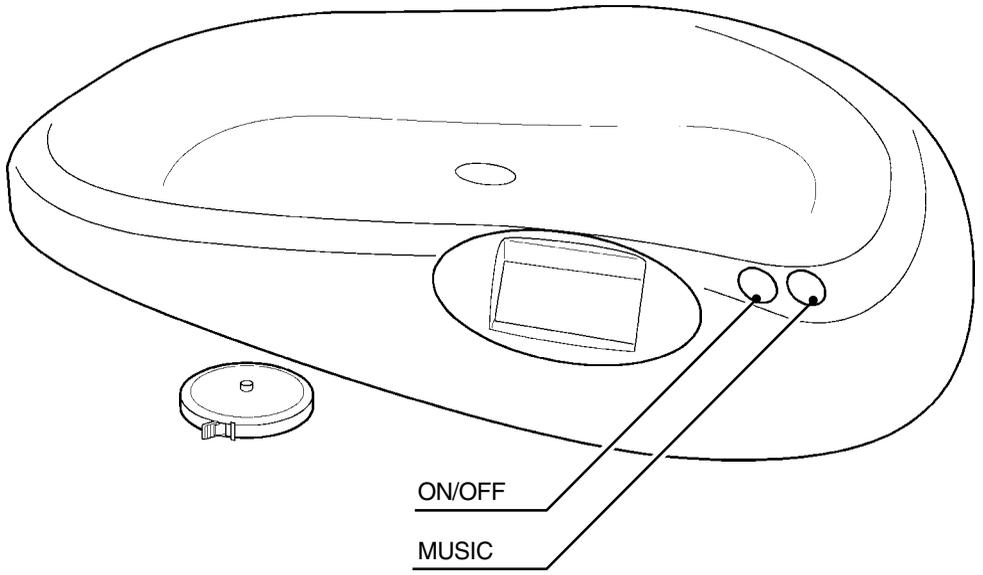
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστήι αυτού ττου προϊόνττου πρτπει να διαβάστουν και να καταλάβτουν πλήρωτ την τδηγίετ ττου εγχευριδίττου πρυν από την χρήση ττου.

**الحذر:** على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

REF 27313



Importato da/imported by/importé par/importado por  
Gima S.p.A. - Via Marconi,1  
20060 Gessate (MI) - Italy  
Made in China





## CARACTÉRISTIQUES

Le pèse-bébé électronique GIMA est un dispositif pour la prise de mesure de la taille et du poids des bébés. La balance a une grande précision et elle est dotée de configuration automatique du zéro et d'extinction automatique au bout de 10 secondes de non-utilisation. Le pèse-bébé est livré avec un petit drap en matériau lavable pour couvrir le plateau lors de la prise de mesure et avec un mètre à ruban pour la prise de mesure de la taille.

## Spécifications Techniques

Capacité Maximum : 20 Kg / 44 lb

Graduation : 10 g / 0.5 oz

Température de fonctionnement : 5 °C - 40 °C

Alimentation : 4 piles AA 1,5V

Capacité Minimum : 20 g

Mesure de la taille : 0-150 cm / 0-60 in

Humidité : <=85 % RH

## CONSEILS D'UTILISATION



*Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.*

*Eviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.*

Comme le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène.

Nous recommandons de ne jamais laisser le bébé sans surveillance lors de la pesée et de ne pas laisser le mètre à ruban à sa portée.

## DEBALLAGE



*Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc..) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les même règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc...).*

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

## INSTALLATION

Après avoir déballé le produit, la première opération à effectuer sera celle d'installer les piles. Le compartiment à piles est situé sous la base de la balance. Installer 4 piles neuves en veillant à respecter les polarités et refermer le couvercle du compartiment. Le pèse-bébé n'a pas besoin de réglage mais il est nécessaire qu'il soit positionné parfaitement à plat.

## FONCTIONNEMENT

Toujours s'assurer qu'il n'y ait pas de corps étrangers au-dessous du pèse-bébé et que les petits pieds appuient bien sur le plan d'appui.

Appuyer sur la touche ON/OFF et attendre quelques secondes sans mettre aucun poids sur le plateau. Quand sur l'écran apparaît l'inscription "0.00", le pèse-bébé est prêt à fonctionner.

L'unité de mesure est généralement exprimée en kg. Pour sélectionner l'unité de mesure, appuyer sur la touche « ON/OFF » au cours de la mise en marche (quand "88:88.0" s'affiche sur l'écran). Chaque pression permet de choisir alternativement kg ou lb, l'unité de mesure sélectionnée s'affiche sur l'écran.

Pour distraire le bébé et faciliter les opérations de pesée il est possible d'activer une mélodie en appuyant sur la touche « MUSIC » ; pour désactiver la mélodie, appuyer de nouveau sur la même touche.

Si le pèse-bébé dépasse la capacité maximum, l'inscription "0-LD" apparaîtra sur l'écran.

*Ne pas mettre de charges excessives sur la balance et éviter que les enfants ne remuent lorsqu'ils se trouvent sur le plateau, car cela pourrait endommager la cellule de charge !*

Au bout de 10 secondes environ de non-utilisation, le pèse-bébé s'éteint automatiquement ; pour éteindre la balance manuellement, appuyer sur la touche ON/OFF lorsque la balance est déchargée.

Enlever les piles quand le produit n'est pas utilisé pour une période prolongée.

Pour la prise de mesure de la taille, placer le bébé en position allongée sur une surface stable et utiliser le mètre à ruban fourni.

## ENTRETIEN

Quand sur l'écran apparaît l'indicateur de pile déchargée, il est nécessaire de remplacer les piles. Éliminer les piles usagées selon les normes en vigueur.

Le produit ne requiert pas un entretien spécial. Sa durée de vie dépend de son utilisation ; lors du nettoyage, ne pas le plonger dans l'eau ou autres liquides ; utiliser un chiffon doux imbibé de détergent et/ou désinfectant non corrosifs afin d'éviter d'endommager le produit.



**Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

### **CONDITIONS DE GARANTIE GIMA**

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus. Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure. La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

	<p>Conservare in luogo asciutto Keep in a cool, dry place</p> <p>À conserver dans un endroit frais et sec</p> <p>An einem kühlen und trockenen Ort lagern</p> <p>Armazenar em local fresco e seco</p> <p>Conservar en un lugar fresco y seco</p> <p>Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>يحفظ في مكان بارد وجاف</p>		<p>Conservare al riparo dalla luce solare</p> <p>Keep away from sunlight</p> <p>À conserver à l'abri de la lumière du soleil</p> <p>Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern</p> <p>Guardar ao abrigo da luz solar</p> <p>Conservar al amparo de la luz solar</p> <p>Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>		<p>Non smaltire con i rifiuti domestici</p> <p>Products should not be disposed of with household waste</p> <p>Ne pas jeter avec les ordures ménagères</p> <p>Nicht mit dem Hausmüll entsorgen</p> <p>No eliminar con los residuos domésticos</p> <p>Não eliminar com os resíduos domésticos</p> <p>Να μην τοποθετείται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων</p> <p>لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية</p>		<p>Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso</p> <p>Read instructions carefully</p> <p>Lire et suivre attentivement la notice</p> <p>Gebruiksaanweisung sorgfältig lesen und befolgen</p> <p>Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso</p> <p>Leer e seguir atentamente as instruções de uso</p> <p>Διαβάστε και ακολουθήστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>Prodotto conforme alla Direttiva Europea</p> <p>Product complies with European Directive</p> <p>Ce produit est conforme à la directive européenne</p> <p>Produkt gemäß EU-Richtlinie</p> <p>Produto em conformidade com a Diretiva Europeia</p> <p>Producto conforme a la Directiva Europea</p> <p>Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία</p> <p>الاتحاد توجهات مع يتوافق منتج الأوروبي</p>		<p>Leggere attentamente le istruzioni per l'uso</p> <p>Refer to instruction manual</p> <p>Lire attentivement la notice</p> <p>Gebruiksaanweisung sorgfältig lesen</p> <p>Leer atentamente as instruções de uso</p> <p>Leer atentamente las instrucciones de uso</p> <p>Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p>اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>		<p>Codice prodotto</p> <p>Product code</p> <p>Code produit</p> <p>Erzeugniscode</p> <p>Código produto</p> <p>Código producto</p> <p>Κωδικός προϊόντος</p> <p>كود المنتج</p>		<p>Numero di lotto (vedi scatola / bustina)</p> <p>Lot number (see box / package)</p> <p>Numéro de lot (voir boîte/sachet)</p> <p>Número de lote (ver caixa / sobre)</p> <p>Número de lote (ver caixa/saqueeta)</p> <p>Chargennummer (siehe Schachtel / Beutel)</p> <p>Αριθμός παρτίδας (βλέπε συσκευασία/σακούλακι)</p> <p>رقم الدفعة (انظر النموذج / المغلف)</p>